EUROPA-PARLAMENTET

2004 *2009*

Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender

2006/0158(CNS)

25.9.2007

*

UDKAST TIL BETÆNKNING

om Rådets rammeafgørelse om den europæiske kontrolordre under procedurer forud for domsafsigelse mellem Den Europæiske Unions medlemsstater (KOM(2006)0468 – C6–0328/2006 – 2006/0158(CNS))

Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender

Ordfører: Ioannis Varvitsiotis

Tegnforklaring

*	Høringsprocedure *flertal af de afgivne stemmer*
**I	Samarbejdsprocedure (førstebehandling) *flertal af de afgivne stemmer*
**II	Samarbejdsprocedure (andenbehandling) *flertal af de afgivne stemmer for at godkende den fælles holdning* *flertal blandt Parlamentets medlemmer for at forkaste eller ændre den fælles holdning*
***	Samstemmende udtalelse *flertal blandt Parlamentets medlemmer undtagen i de tilfælde, der omhandles i EF-traktatens artikel 105, 107, 161 og 300 og i EU-traktatens artikel 7*
***I	Fælles beslutningsprocedure (førstebehandling) *flertal af de afgivne stemmer*
***II	Fælles beslutningsprocedure (andenbehandling) *flertal af de afgivne stemmer for at godkende den fælles holdning* *flertal blandt Parlamentets medlemmer for at forkaste eller ændre den fælles holdning*
***III	Fælles beslutningsprocedure (tredjebehandling) *flertal af de afgivne stemmer for at godkende det fælles udkast*

(Den angivne procedure er baseret på det af Kommissionen foreslåede retsgrundlag)

Ændringsforslag til en lovgivningsmæssig tekst

I Parlamentets ændringsforslag markeres de tekstdele, der ønskes ændret, med fede typer og kursiv. Kursivering uden fede typer er en oplysning til de tekniske tjenestegrene om elementer i den lovgivningsmæssige tekst, der foreslås rettet med henblik på den endelige tekst (f.eks. materielle fejl eller manglende tekst i en sprogversion). De foreslåede rettelser skal godkendes af de berørte tekniske tjenestegrene.

INDHOLD

Side

FORSLAG TIL EUROPA-PARLAMENTETS LOVGIVNINGSMÆSSIGE BESLUTNING 5

BEGRUNDELSE 21

DA

FORSLAG TIL EUROPA-PARLAMENTETS LOVGIVNINGSMÆSSIGE BESLUTNING

om Rådets rammeafgørelse om den europæiske kontrolordre under procedurer forud for domsafsigelse mellem Den Europæiske Unions medlemsstater (KOM(2006)0468 – C6–0328/2006 – 2006/0158(CNS))

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

– der henviser til Kommissionens forslag (KOM(2006)0468)[1],

– der henviser til EU-traktatens artikel 31, litra a og c, samt til artikel 34, stk. 2, litra b,

– der henviser til EU-traktatens artikel 39, stk. 1, der danner grundlag for Rådets høring af Parlamentet (C6–0328/2006),

– der henviser til forretningsordenens artikel 93 og 51,

– der henviser til betænkning fra Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender og udtalelse fra Retsudvalget (A6–0000/2007),

1. godkender Kommissionens forslag som ændret;

2. opfordrer Kommissionen til at ændre sit forslag i overensstemmelse hermed, jf. EF-traktatens artikel 250, stk. 2;

3. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;

4. anmoder Rådet om fornyet høring, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;

5. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen

Kommissionens forslag	Ændringsforslag
	Ændringsforslag 1 Betragtning 5
(5) For at undgå unødige omkostninger og besvær i tilknytning til transport af mistænkte med henblik på indledende afhøringer eller selve retssagen, bør	(5) For at undgå unødige omkostninger og besvær i tilknytning til transport af mistænkte med henblik på indledende afhøringer eller selve retssagen, bør

[1] EUT C ... / Endnu ikke offentliggjort i EUT.

medlemsstaterne kunne anvende ***videoforbindelser***.	medlemsstaterne kunne anvende ***den procedure, der er omhandlet i artikel 10 i konventionen af 29. maj 2000 om gensidig retshjælp i straffesager mellem Den Europæiske Unions medlemsstater***. ***[1] EFT C 197 af 12.7.2000, s. 1.***

Begrundelse

Med henblik på at sikre, at der anvendes ensartede procedurer for videoforbindelser.

Ændringsforslag 2
Artikel 1, afsnit 1

Med denne rammeafgørelse indføres en europæisk kontrolordre ***og procedurerne forud for domsafsigelse for tilbageførsel mellem medlemsstaterne***.	Med denne rammeafgørelse indføres en europæisk kontrolordre.

Begrundelse

Indførelse af særlige procedurer forud for domsafsigelse for tilbageførsel mellem medlemsstaterne vil kunne komplicere systemet for overgivelser. Desuden er der risiko for, at dette forenklede system ikke vil give den mistænkte fyldestgørende retssikkerhedsgarantier.

Ordføreren anbefaler den overgivelsesprocedure, der allerede anvendes i forbindelse med den europæiske arrestordre, og som virker stadig mere tillidsvækkende blandt brugerne heraf. Med sigte på det foreliggende forslag bør procedurerne i forbindelse med den europæiske arrestordre imidlertid ændres, så den omfatter alle former for strafbare handlinger (uden fastsættelse af nogen grænser).

Ændringsforslag 3
Artikel 1, stk. 2

En europæisk kontrolordre er en retsafgørelse udstedt af en kompetent myndighed i en medlemsstat over for en mistænkt uden bopæl i landet med henblik på at føre personen tilbage til sin ***bopælsmedlemsstat*** på den betingelse, at vedkommende efterkommer kontrolforanstaltninger for at sikre retsforfølgningen og navnlig for at sikre, at personen vil kunne stilles for en domstol i	En europæisk kontrolordre er en retsafgørelse udstedt af en kompetent myndighed i en medlemsstat over for en mistænkt uden bopæl i landet med henblik på at føre personen tilbage til ***den medlemsstat, hvor den pågældende har*** sin ***lovlige og almindelige bopæl, eller til en anden medlemsstat, hvis den mistænkte anmoder herom, og hvis den pågældende medlemsstat har givet sit samtykke hertil,*** på den betingelse, at

den udstedende medlemsstat.	vedkommende efterkommer kontrolforanstaltninger for at sikre retsforfølgningen og navnlig for at sikre, at personen vil kunne stilles for en domstol i den udstedende medlemsstat.

Begrundelse

Det er nødvendigt at give en mere præcis definition af bopælen.

Et af formålene med rammeafgørelsen er at fremme håndhævelsen af frihedsprincippet og at give en person, der er mistænkt for at have begået en strafbar handling i en anden medlemsstat, mulighed for at vende tilbage til det land, hvor vedkommende har sin lovlige og almindelige bopæl. Med ændringsforslaget foreslås det, at forslagets anvendelsesområde udvides, således at en mistænkt person får mulighed for at blive sendt tilbage til andet land end det, hvor den pågældende har sin faste bopæl, f.eks. det land hvor han eller hun er statsborger.

Ændringsforslag 4
Artikel 3

Artikel 3	***udgår***
Forpligtelse til at fuldbyrde en europæisk kontrolordre	
Medlemsstaterne fuldbyrder enhver europæisk kontrolordre på grundlag af princippet om gensidig anerkendelse og i overensstemmelse med bestemmelserne i denne rammeafgørelse.	

Begrundelse

Denne artikel overlapper artikel 9.

Ændringsforslag 5
Artikel 4 a (nyt)

	Artikel 4a
	Udgifter
	1. Udgifter på den fuldbyrdende medlemsstats område til fuldbyrdelse af en europæisk kontrolordre afholdes af den pågældende medlemsstat.

	2. Alle andre udgifter afholdes af de udstedende medlemsstater.

Begrundelse

Forpligtelsen til at udstede en europæisk kontrolordre bør ledsages af en ordning med omkostningsdeling.

Ændringsforslag 6
Artikel 5, stk. 1

1. ***En*** europæisk kontrolordre ***kan udstedes af*** den udstedende myndighed***, når denne har oplyst*** mistænkte om de vilkår, vedkommende pålægges i medfør af artikel 6 og om følgerne af overtrædelse heraf, navnlig sådanne følger, der er opstillet i artikel 17 og 18.	1. ***Efter udstedelse af en*** europæisk kontrolordre ***oplyser*** den udstedende myndighed mistænkte om de vilkår, vedkommende pålægges i medfør af artikel 6 og om følgerne af overtrædelse heraf, navnlig sådanne følger, der er opstillet i artikel 17 og 18.

Begrundelse

Beslutningen om at udstede en europæisk kontrolordre henhører klart under strafferetten, og udstedelse kan derfor kun foretages af de kompetente myndigheder. Det er ikke logisk, hvorfor den kompetente myndighed skulle oplyse den mistænkte om sine eventuelle afgørelser. Når den kompetente myndighed beslutter at udstede en europæisk kontrolordre, træffer den samtidig afgørelse om, hvilke forpligtelser der skal pålægges den mistænkte. Herefter informeres den mistænkte, som har ret til at klage over afgørelsen.

Ændringsforslag 7
Artikel 5, stk. 1 a (nyt)

	1a. Den mistænkte informeres på et sprog, som vedkommende forstår.

Ændringsforslag 8
Artikel 6, stk. 1, afsnit 2

Vanskeliggørelse af sagens forfølgning eller begåelse af strafbare handlinger ***kan udgøre*** en overtrædelse af den europæiske kontrolordre.	Vanskeliggørelse af sagens forfølgning eller begåelse af strafbare handlinger ***udgør*** en overtrædelse af den europæiske kontrolordre.

Begrundelse

Ifølge Kommissionens begrundelse indgår denne forpligtelse ikke blandt de "valgfri" forpligtelser. Hvis en kompetent myndighed derfor på grundlag af national lovgivning fastslår, at den mistænkte har vanskeliggjort sagens forfølgning eller har begået strafbare handlinger, bør den kompetente myndighed betragte dette som en overtrædelse af den europæiske kontrolordre og iværksætte alle de nødvendige foranstaltninger.

Ændringsforslag 9
Artikel 6, stk. 1, afsnit 3, litra c a (nyt)

ca) informere den fuldbyrdende myndighed om en eventuel adresseændring i den fuldbyrdende medlemsstat.

Begrundelse

En af forudsætningerne for udstedelse af en europæisk kontrolordre er, at den mistænkte har fast bopæl i en anden medlemsstat. Hvis den mistænkte flytter, efter at den europæiske kontrolordre er blevet udstedt, er det overordentlig vigtigt at informere de kompetente myndigheder herom.

Ændringsforslag 10
Artikel 6, stk. 2, litra c

c)at deponere pas eller andre legitimationspapirer hos den fuldbyrdende myndighed	***udgår***

Begrundelse

Denne forpligtelse begrænser de mistænktes grundlæggende rettigheder. Formålet med forslaget er at lade den mistænkte vende tilbage til det land, hvor den pågældende er bosat, og leve et normalt liv dér under overholdelse af de forpligtelser, der pålægges den pågældende. Hvis den pågældende skal deponere sit pas, begrænses hans eller hendes muligheder for helt og fuldt at nyde de rettigheder og friheder, der tilkommer den pågældende.

Ændringsforslag 11
Artikel 6, stk. 2, litra g a (nyt)

ga) at undgå kontakt med nærmere angivne personer eller genstande

Begrundelse

I nogle situationer kan det være af stor betydning at pålægge den mistænkte ikke at mødes med vidner, ofre eller andre mistænkte for ikke at vanskeliggøre sagens forfølgning. Desuden er det i situationer, hvor en person er mistænkt for at have begået en strafbar handling med f.eks. brug af våben, vigtigt at pålægge den pågældende ikke at bære eller håndtere sådanne våben.

Ændringsforslag 12
Artikel 6, stk. 2 a (nyt)

	2a. Ved gennemførelsen af denne rammeafgørelse informerer hver medlemsstat Rådets Generalsekretariat om de forpligtelser, bortset fra de i stk. 1 og 2 omhandlede forpligtelser, som den er rede til at overvåge. Rådets Generalsekretariat sørger for, at samtlige medlemsstater og Kommissionen får adgang til oplysningerne.

Begrundelse

Det er vanskeligt at opstille en liste over forpligtelser fælles for alle medlemsstater. Kravet om at opnå enighed mellem den udstedende og den fuldbyrdende medlemsstat kunne komplicere og forhale vedtagelsen af den europæiske kontrolordre. Ændringsforslaget giver derfor medlemsstaterne mulighed for at meddele, hvilke forpligtelser (bortset fra de forpligtelser der anført under stk. 1), som de er rede til at overvåge. Dermed kan den udstedende stat automatisk pålægge den mistænkte sådanne forpligtelser uden at kontakte den fuldbyrdende stat herom.

Ændringsforslag 13
Artikel 6, stk. 3

3. Alle vilkår, der pålægges af den udstedende myndighed i henhold til denne artikels stk. 1, 2 eller ***3***, skal angives i den europæiske kontrolordre.	3. Alle vilkår, der pålægges af den udstedende myndighed i henhold til denne artikels stk. 1, 2 eller ***2a***, skal angives i den europæiske kontrolordre.

Ændringsforslag 14
Artikel 6, stk. 4

4. ***Ud over forpligtelser angivet i den europæiske kontrolordre, kan den***	4. ***Den*** fuldbyrdende myndighed ***kan*** i overensstemmelse med loven i den

fuldbyrdende myndighed i overensstemmelse med loven i den fuldbyrdende stat ændre vilkårene i den europæiske kontrolordre *[i det omfang, det er]* strengt nødvendigt for at fuldbyrde den europæiske kontrolordre.	fuldbyrdende stat ændre vilkårene i den europæiske kontrolordre *[i det omfang, det er]* strengt nødvendigt for at fuldbyrde den europæiske kontrolordre.

Begrundelse

Det bør gøres klart, at den fuldbyrdende myndighed ikke kan føje forpligtelser til dem, som den udstedende myndighed har pålagt den mistænkte. Den fuldbyrdende myndighed kan kun foretage tekniske ændringer af den europæiske kontrolordre.

Ændringsforslag 15
Artikel 6, stk. 4, afsnit 1 a (nyt)

	De i første afsnit omhandlede ændringer må kun være af teknisk art og må ikke indebære yderligere forpligtelser for den mistænkte.

Begrundelse

Det bør gøres klart, at den fuldbyrdende myndighed ikke kan føje forpligtelser til dem, som den udstedende myndighed har pålagt den mistænkte. Den fuldbyrdende myndighed kan kun foretage tekniske ændringer af den europæiske kontrolordre.

Ændringsforslag 16
Artikel 8, stk. 1 a (nyt)

	1a. Efter anmodning fra den mistænkte fremsendes den europæiske kontrolordre til enhver anden medlemsstat, hvis kompetente myndighed accepterer en sådan fremsendelse.

Begrundelse

Forslagets grundlæggende princip er, at den mistænkte bør gives mulighed for at vende tilbage til det land, hvor vedkommende har sin almindelige bopæl. I de situationer, hvor den mistænkte har tættere forbindelser med en anden medlemsstat (f.eks. det land hvor den pågældende er statsborger), bør rammeafgørelsen give den mistænkte mulighed for at blive sendt til dette land. For at undgå misbrug af denne regel bør der være et krav om, at den

pågældende medlemsstat accepterer dette.

Ændringsforslag 17
Artikel 10, stk. 1

1. ***En ret, en dommer, en undersøgelsesdommer eller en offentlig anklager*** i modtagerstaten afslår at anerkende og fuldbyrde en europæisk kontrolordre, hvis det er klart, at straffesagen for den lovovertrædelse, for hvilken ordren er udstedt, vil stride imod *ne bis in idem*-princippet.	1. ***Den kompetente myndighed*** i modtagerstaten afslår at anerkende og fuldbyrde en europæisk kontrolordre, hvis det er klart, at straffesagen for den lovovertrædelse, for hvilken ordren er udstedt, vil stride imod *ne bis in idem*-princippet.

Ændringsforslag 18
Artikel 10, stk. 2

2. ***En ret, en dommer, en undersøgelsesdommer eller en offentlig anklager*** i modtagerstaten kan afslå at anerkende og fuldbyrde en europæisk kontrolordre af en eller flere af følgende grunde:	2. ***Den kompetente myndighed*** i modtagerstaten kan afslå at anerkende og fuldbyrde en europæisk kontrolordre af en eller flere af følgende grunde:

Ændringsforslag 19
Artikel 12, stk. 1

1. ***En ret, en dommer, en undersøgelsesdommer eller en offentlig anklager*** i modtagerstaten træffer hurtigst muligt og under alle omstændigheder senest inden 5 dage fra modtagelsen af den europæiske kontrolordre afgørelse om enten at anerkende og fuldbyrde den eller at påberåbe grunde til at afslå anerkendelse og fuldbyrdelse. Den kompetente myndighed i modtagerstaten underretter den udstedende myndighed om afgørelsen på en hvilken som helst måde, der kan efterlade et skriftligt spor.	1. ***Den kompetente myndighed*** i modtagerstaten træffer hurtigst muligt og under alle omstændigheder senest inden 5 dage fra modtagelsen af den europæiske kontrolordre afgørelse om enten at anerkende og fuldbyrde den eller at påberåbe grunde til at afslå anerkendelse og fuldbyrdelse. Den kompetente myndighed i modtagerstaten underretter den udstedende myndighed om afgørelsen på en hvilken som helst måde, der kan efterlade et skriftligt spor.

Ændringsforslag 20

Artikel 12, stk. 3

3. Når den europæiske kontrolordre er ufuldstændig, kan ***retten, dommeren, undersøgelsesdommeren eller den offentlige anklager*** i modtagerstaten udsætte afgørelsen om anerkendelse og fuldbyrdelse af ordren, indtil den er fuldstændiggjort af den udstedende myndighed.	3. Når den europæiske kontrolordre er ufuldstændig, kan ***den kompetente myndighed*** i modtagerstaten udsætte afgørelsen om anerkendelse og fuldbyrdelse af ordren, indtil den er fuldstændiggjort af den udstedende myndighed.

Ændringsforslag 21
Artikel 12, stk. 4

4. Hvis anerkendelsen og fuldbyrdelsen af den europæiske kontrolordre udsættes i overensstemmelse med stk. 3, *[fremsender]* ***retten, dommeren, undersøgelsesdommeren eller den offentlige anklager*** i modtagerstaten straks en rapport med de nærmere grunde for udsættelsen direkte til den udstedende myndighed på en hvilken som helst måde, der kan efterlade et skriftligt spor.	4. Hvis anerkendelsen og fuldbyrdelsen af den europæiske kontrolordre udsættes i overensstemmelse med stk. 3, *[fremsender]* ***den kompetente myndighed*** i modtagerstaten straks en rapport med de nærmere grunde for udsættelsen direkte til den udstedende myndighed på en hvilken som helst måde, der kan efterlade et skriftligt spor.

Ændringsforslag 22
Artikel 12, stk. 4 a (nyt)

	4a. Den udstedende myndighed informerer den mistænkte om eventuelle forsinkelser i forbindelse med anerkendelsen og fuldbyrdelsen af den europæiske kontrolordre.

Begrundelse

Den mistænkte har ret til at blive holdt underrettet om udviklingen i den pågældendes sag.

Ændringsforslag 23
Artikel 13, stk. 4

4. Mistænkte har ret til at blive hørt af den udstedende myndighed efter lovgivningen i	4. Mistænkte har ret til at blive hørt af den udstedende myndighed efter lovgivningen i

den udstedende stat. Dette krav kan opfyldes ***ved brug af hensigtsmæssige video- eller telefonforbindelser med*** den udstedende myndighed ***(høring ved hjælp af video- eller telefonkonference)***. Den udstedende myndighed rådfører sig også med den fuldbyrdende myndighed om fornyet prøvelse af den europæiske kontrolordre.	den udstedende stat. Dette krav kan opfyldes ***i overensstemmelse med proceduren i artikel 10 i konventionen af 29. maj 2000 om gensidig retshjælp i straffesager mellem den fuldbyrdende og*** den udstedende myndighed. Den udstedende myndighed rådfører sig også med den fuldbyrdende myndighed om fornyet prøvelse af den europæiske kontrolordre.

Begrundelse

Med henblik på at sikre, at der anvendes ensartede procedurer for videoforbindelser.

Ændringsforslag 24
Artikel 17, stk. 4

4. Før der træffes afgørelse i henhold til stk. 1, har mistænkte ret til at blive hørt af den udstedende myndighed efter lovgivningen i den udstedende medlemsstat. Dette krav kan opfyldes ***ved brug af hensigtsmæssige video- eller telefonforbindelser*** mellem den fuldbyrdende og den udstedende myndighed ***(høring ved hjælp af video- eller telefonkonference)***. Den udstedende myndighed rådfører sig også med den fuldbyrdende myndighed.	4. Før der træffes afgørelse i henhold til stk. 1, har mistænkte ret til at blive hørt af den udstedende myndighed efter lovgivningen i den udstedende medlemsstat. Dette krav kan opfyldes ***i overensstemmelse med proceduren i artikel 10 i konventionen af 29. maj 2000 om gensidig retshjælp i straffesager*** mellem den fuldbyrdende og den udstedende myndighed. Den udstedende myndighed rådfører sig også med den fuldbyrdende myndighed.

Begrundelse

Med henblik på at sikre, at der anvendes ensartede procedurer for videoforbindelser.

Ændringsforslag 25
Artikel 18

Betingelser for anholdelse og tilbageførsel af mistænkte	***Anholdelse*** og tilbageførsel af mistænkte
1. Hvis den udstedende myndighed afgør,	1. Hvis den udstedende myndighed afgør,

at mistænkte skal anholdes og føres tilbage til den udstedende stat, skal mistænkte høres af en retsmyndighed i den medlemsstat, på hvis område mistænkte anholdes.

at mistænkte skal anholdes og føres tilbage til den udstedende stat, skal mistænkte høres af en retsmyndighed i den medlemsstat, på hvis område mistænkte anholdes.

2. ***Hvis mistænkte giver sit samtykke til at blive tilbageført, fører den medlemsstat, på hvis område mistænkte anholdes, straks mistænkte tilbage til den udstedende stat.***

2. ***Beslutningen om at fuldbyrde anholdelsen og tilbageførslen træffes, og overførslen fuldbyrdes, i overensstemmelse med bestemmelserne i Rådets rammeafgørelse om den europæiske arrestordre og om procedurerne for overgivelse mellem medlemsstaterne.***

3. ***Hvis mistænkte ikke giver sit samtykke til at blive tilbageført, fører den medlemsstat, på hvis område mistænkte anholdes, straks mistænkte tilbage til den udstedende stat. Den kan kun afvise anholdelsen og tilbageførslen,***

3. ***Ved anvendelse af denne rammeafgørelse udvides Rådets rammeafgørelse om den europæiske arrestordre og om procedurerne for overgivelse mellem medlemsstaterne til at omfatte alle strafbare handlinger.***

- hvis det er klart, at straffesagen for den lovovertrædelse, for hvilken ordren er udstedt, ville stride imod ne bis in idem-princippet

udgår

- hvis mistænkte allerede retsforfølges i den fuldbyrdende medlemsstat for det samme forhold som det, der ligger til grund for den europæiske kontrolordre

- hvis der er indtrådt forældelse med hensyn til strafferetlig forfølgning eller fuldbyrdelse af straf i henhold til lovgivningen i den fuldbyrdende medlemsstat, og denne medlemsstat har jurisdiktionskompetence i medfør af sin egen strafferet

- hvis afgørelsen om anholdelse og tilbageførelse af mistænkte vedrører nye forhold, der ikke er omfattet af den europæiske kontrolordre.

4. ***Andre medlemsstater end den fuldbyrdende stat kan også afslå at anholde og tilbageføre mistænkte på grundlag af en eller flere af de grunde, der er opstillet i artikel 10.***

4. ***Kommissionen forelægger et nyt forslag om en rammeafgørelse om den europæiske kontrolordre under procedurer forud for domsafsigelse under hensyntagen til stk. 2 og 3 og fremsætter, om nødvendigt, ændringsforslag til Rådets rammeafgørelse om den europæiske***

arrestordre og om procedurerne for overgivelse mellem medlemsstaterne.

Begrundelse

Indførelse af særlige procedurer forud for domsafsigelse for tilbageførsel mellem medlemsstaterne vil kunne komplicere systemet for overgivelser. Desuden er der risiko for, at dette forenklede system ikke vil give den mistænkte fyldestgørende retssikkerhedsgarantier.

Ordføreren anbefaler den overgivelsesprocedure, der allerede anvendes i forbindelse med den europæiske arrestordre, og som virker stadig mere tillidsvækkende blandt brugerne heraf. Med sigte på det foreliggende forslag bør procedurerne i forbindelse med den europæiske arrestordre imidlertid ændres, så den omfatter alle former for strafbare handlinger (uden fastsættelse af nogen grænser). En sådan ændring kræver imidlertid en detaljeret analyse og bør derfor foretages af Kommissionen.

Ændringsforslag 26
Artikel 20

Artikel 20	***udgår***
Frister for tilbageførsel	
1. Mistænkte tilbageføres til den udstedende stat i henhold til artikel 18 på en mellem de pågældende medlemsstater indbyrdes aftalt dato og under alle omstændigheder ikke senere end 3 dage efter anholdelsen.	
2. Tilbageførsel af mistænkte kan undtagelsesvis udsættes midlertidigt af tungtvejende humanitære grunde, f.eks. hvis der er vægtige grunde til at antage, at tilbageførslen klart ville bringe mistænktes liv eller helbred i fare. Den udstedende myndighed underrettes øjeblikkeligt om en sådan udsættelse og årsagerne hertil. Tilbageførslen af mistænkte sker så snart disse årsager er ophørt på en mellem de pågældende medlemsstater indbyrdes aftalt dato.	

Begrundelse

Henhører under bestemmelserne i Rådets rammeafgørelse om den europæiske arrestordre.

Ændringsforslag 27
Artikel 21

Artikel 21	***udgår***
Transit	
1. Hver medlemsstat tillader transit gennem sit område af en mistænkt, der tilbageføres i henhold til bestemmelserne i denne rammeafgørelse, forudsat at den har modtaget oplysning om:	
a) identiteten og nationaliteten på den person, der er omfattet af en europæisk kontrolordre	
b) eksistensen af en europæisk arrestordre	
c) arten og den retlige klassificering af lovovertrædelsen	
d) omstændighederne ved lovovertrædelsen, herunder tid og sted.	
2. Hver medlemsstat udpeger en myndighed, der er ansvarlig for at modtage transitanmodninger og de nødvendige dokumenter samt al anden officiel korrespondance vedrørende transitanmodninger. Medlemsstaterne meddeler Rådet hvilken myndighed, der er udpeget.	
3. Transitanmodningen og de i stk. 1 nævnte oplysninger kan meddeles den myndighed, der er udpeget i medfør af stk. 2, på en hvilken som helst måde, der kan efterlade et skriftligt spor. Transitmedlemsstaten meddeler sin afgørelse på samme måde.	
4. Denne rammeafgørelse finder ikke anvendelse på flyrejser uden planlagt mellemlanding. Finder der imidlertid i forbindelse med en sådan flyrejse en uforudset landing sted, giver den udstedende medlemsstat den myndighed, der er udpeget i medfør af stk. 2, de i stk. 1 nævnte oplysninger.	

Begrundelse

Henhører under bestemmelserne i Rådets rammeafgørelse om den europæiske arrestordre.

Ændringsforslag 28
Titel, under artikel 22, kapitel 5 a (nyt)

KAPITEL 5a - DATABESKYTTELSE

Begrundelse

Rammeafgørelsen om beskyttelse af personoplysninger i forbindelse med det politimæssige og strafferetlige samarbejde er endnu ikke vedtaget. For at undgå lakuner og for at sikre en fyldestgørende beskyttelse af fremsendte data er det nødvendigt at indføje et kapitel om databeskyttelse i denne rammeafgørelse.

Ændringsforslag 29
Artikel 22 a (nyt)

Artikel 22 a

Databeskyttelse

Ved behandling af personoplysninger i henhold til denne rammeafgørelse skal mindst følgende grundprincipper overholdes:

a) behandlingen af oplysninger skal være lovformelig, nødvendig og stå i et rimeligt forhold til formålet med indsamlingen og/eller den efterfølgende behandling heraf

b) oplysninger indsamles kun til et nærmere fastsatte og lovformelige formål og viderebehandles på en måde, som er forenelig med sådanne formål

c) oplysningerne skal være nøjagtige og ajourførte

d) særlige kategorier af oplysninger vedrørende racemæssig eller etnisk oprindelse, politiske, religiøse eller filosofiske overbevisninger, medlemskab af partier eller fagforeninger, seksuel

orientering eller sundhed må kun behandles, hvis dette er absolut nødvendigt og under overholdelse af specifikke sikkerhedsforanstaltninger.

Begrundelse

Rammeafgørelsen om beskyttelse af personoplysninger i forbindelse med det politimæssige og strafferetlige samarbejde er endnu ikke vedtaget. For at undgå lakuner og for at sikre en fyldestgørende beskyttelse af fremsendte data er det nødvendigt at indføje et kapitel om databeskyttelse i denne rammeafgørelse.

Ændringsforslag 30
Artikel 22 b (nyt)

Artikel 22b

Den registreredes rettigheder

1. Den registrerede informeres om, at personoplysninger vedrørende den pågældende behandles.

En sådan information kan om nødvendigt forhales for ikke at skade det formål, der ligger til grund for behandlingen af oplysningerne.

2. Den registrerede har ret til uden unødig forsinkelse at blive informeret om, hvilke oplysninger der bliver behandlet, på et sprog, som vedkommende forstår, samt korrigere og, om nødvendigt, slette oplysninger, der behandles i modstrid med de i artikel 22a omhandlede principper.

3. Adgang til de i stk. 1 eller 2 omhandlede oplysninger kan nægtes eller forhales, hvis dette er strengt nødvendigt:

a) for at beskytte sikkerheden og den offentlige orden

b) for at forhindre en forbrydelse

c) for ikke at hindre efterforskning og retsforfølgelse af strafbare handlinger

d) for at beskytte tredjeparts rettigheder.

Begrundelse

Rammeafgørelsen om beskyttelse af personoplysninger i forbindelse med det politimæssige og strafferetlige samarbejde er endnu ikke vedtaget. For at undgå lakuner og for at sikre en fyldestgørende beskyttelse af fremsendte data er det nødvendigt at indføje et kapitel om databeskyttelse i denne rammeafgørelse.

BEGRUNDELSE

Frihedsberøvelse forud for domsafsigelse skal betragtes som en foranstaltning, der kun undtagelsesvis iværksættes, og som bør opvejes nøje mod retten til frihed og formodningen om manglende skyld[1]. Den skal aldrig være obligatorisk eller anvendes som et afstraffelsesmiddel[2]. Derfor skal man i videst muligt omfang gøre brug af ikke-frihedsberøvende kontrolforanstaltninger forud for domsafsigelsen.

Kontrolforanstaltninger i forbindelse med alternativer til frihedsberøvelse forud for domsafsigelse har i princippet kun til formål at eliminere de tre klassiske risici, som tillader frihedsberøvelse (risiko for flugt, risiko for tilbageholdelse af bevismateriale og risiko for gentagne forbrydelser).

I et fælles europæisk retsområde uden indre grænser er det nødvendigt at sikre, at en mistænkt, som ikke har bopæl i domsstaten, ikke behandles anderledes end en mistænkt, som bor i den pågældende stat.

På nuværende tidspunkt kan de forskellige alternativer til frihedsberøvelse forud for domsafsigelse imidlertid ikke ændres eller overføres over grænserne, da der ikke eksisterer nogen gensidig anerkendelse af sådanne foranstaltninger og ingen internationale instrumenter, som specifikt tillader dette. Denne mangel på gensidig anerkendelse forhindrer retsbeskyttelse af individets rettigheder.

Der er en klar risiko for ulige behandling af de to kategorier - EU-borgere, som ikke er bosiddende i den medlemsstat, hvor de er mistænkt for at have begået en strafbar handling, og EU-borgere, som har bopæl i den pågældende medlemsstat. Dette kan desuden opfattes som en hindring for den frie bevægelighed for personer.

På baggrund af ovennævnte understreger ordføreren kraftigt nødvendigheden af dette forslag, som åbner mulighed for en gensidig anerkendelse af kontrolordrer forud for domsafsigelse. Dette instrument vil tilskynde behørige nationale myndigheder til ikke at berøve EU-borgere, som ikke bor i den pågældende medlemsstat, deres frihed forud for domsafsigelse på grund af risikoen for, at de stikker af, men til at lade dem vende tilbage til den medlemsstat, hvor de har deres lovlige og almindelige bopæl.

---

[1] I artikel 6, stk. 2, i traktaten om Den Europæiske Union fastsættes det, at Unionen respekterer de grundlæggende rettigheder, således som de garanteres ved den europæiske konvention til beskyttelse af menneskerettigheder og grundlæggende frihedsrettigheder, undertegnet i 1950, og således som de følger af medlemsstaternes fælles forfatningsmæssige traditioner, som generelle principper for fællesskabsretten. De grundlæggende rettigheder eller frihedsrettigheder, som gælder for frihedsberøvelse forud for domsafsigelse og alternativer til en sådan form for frihedsberøvelse, og som er fastsat i ovennævnte Europa-konvention, er følgende:
- Artikel 5, stk. 1: "Enhver har ret til frihed og personlig sikkerhed";
- Artikel 6, stk. 2: "Enhver, der anklages for en lovovertrædelse, skal anses for uskyldig, indtil hans skyld er bevist i overensstemmelse med loven";
- Artikel 5, stk. 1, litra c): "Lovlig anholdelse eller forvaring af en person med det formål at stille ham for den kompetente retlige myndighed, når der er begrundet mistanke om, at han har foretaget en retsstridig handling, eller rimelig grund til at anse det for nødvendigt at hindre ham i at foretage en retsstridig handling eller i at flygte efter at havde fuldbyrdet en sådan".

[2] Europarådets henstilling, REK(2006)0013.

Ifølge ordføreren er det vigtigt at præcisere begrebet "bopæl". I lyset af forslagets målsætning er det af afgørende betydning ikke at begrænse betydningen af "bopæl" til at "fast bopæl", som allerede er et almindeligt accepteret begreb i Fællesskabets terminologi. Det bør imidlertid gøres klart, at den pågældendes bopæl i en medlemsstat skal være lovlig og almindelig. Om bopælen er lovlig og almindelig bør afgøres på grundlag af de faktiske omstændigheder.

Desuden foreslår ordføreren, at rammeafgørelsens anvendelsesområde udvides således, at en mistænkt får mulighed for at anmode den udstedende kompetente myndighed om tilladelse til at vende tilbage til en anden medlemsstat en den, hvor den pågældende har sin almindelige og lovlige bopæl. I de fleste tilfælde vil der her være tale om personer, som er statsborgere i et andet land, end dér hvor de arbejder.

Ifølge ordføreren vil Kommissionens forslag om at indføre en separat mekanisme for overførsel af personer, der overtræder en europæisk kontrolordre, kunne skade og komplicere denne eksisterende ordning for overgivelse/tilbageførsel. Effektiviteten af en ordning, som er parallel med den europæiske arrestordre, er tvivlsom. Der eksisterer allerede overgivelsesprocedurer i Rådets rammeafgørelse om den europæiske arrestordre og om procedurerne for overgivelse mellem medlemsstaterne[1]. Den europæiske arrestordre er allerede gennemført og anvendes allerede rutinemæssigt. Brugerne af den europæiske arrestordre har fået stadig større tillid hertil. Det er vigtigt ikke at undervurdere betydningen af tillid, når et instrument for gensidig anerkendelse tages i brug. I denne forbindelse foreslår ordføreren, at procedurerne i forbindelse med den europæiske arrestordre tilpasses til den europæiske kontrolordre i de situationer, hvor der foreligger en overtrædelse af den europæiske kontrolordre.

På nuværende tidspunkt kan den europæiske arrestordre kun anvendes i de tilfælde, hvor en strafbar handling ifølge gældende lov i den udstedende medlemsstat kan medføre frihedsstraf, eller på grundlag af hvilken der kan træffes beslutning om frihedsberøvelse for en periode på mindst 12 måneder. I lyset af formålet med forslaget om en europæisk kontrolordre bør alle former for strafbare handlinger imidlertid være omfattet (uden nogen begrænsning). Ved anvendelse af den europæiske kontrolordre bør den europæiske arrestordre derfor udvides til at omfatte alle strafbare handlinger.

Inden der indføres detaljerede ændringsforslag til den europæiske kontrolordre med henblik på udvidelse af den europæiske arrestordre til at omfatte alle strafbare handlinger, bør der gennemføres en detaljeret analyse og afholdes en høring. Ordføreren opfordrer derfor Kommissionen, som har de fornødne ressourcer, til at revidere forslaget om den europæiske kontrolordre og indføre de nødvendige ændringer for dermed at gøre det muligt at anvende den europæiske arrestordres overgivelsesprocedurer. Kommissionen bør ligeledes fremsætte forslag om ændringer af den europæiske arrestordre, hvis den finder det nødvendigt.

Instrumenter til gensidig anerkendelse indebærer altid en høj grad af udveksling af følsomme og private oplysninger. Det er derfor vigtigt at få indført databeskyttelse. Ordføreren opfordrer Rådet til at vedtage rammeafgørelsen om beskyttelse af personoplysninger i forbindelse med det politimæssige og strafferetlige samarbejde[2]. Det faktum, at ovennævnte

[1] EFT L 190 af 18.7.2002, s.1
[2] KOM(2005)0475 - 2005/0202(CNS).

rammeafgørelse endnu ikke er vedtaget, bør ikke resultere i en dårlig databeskyttelse eller bringe en sådan beskyttelse i fare. Ordføreren foreslår derfor, at der indføjes specifikke artikler i forslaget om databeskyttelse.